

# VITA-CRISP

Heißluftfritteuse

Hot Air Fryer

Freidora de aire caliente

Friteuse à air chaud

Friggitrice ad aria calda

10040223 10040224



COOKING  
OOKINGCOO  
KINGCOOKIN  
INGCOOKING  
COOKINGCO  
OOKINGCOO  
KINGCOOKIN  
INGCOOKING

**KLARSTEIN**

[www.klarstein.com](http://www.klarstein.com)



**Sehr geehrter Kunde,**

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.




---

## INHALTSVERZEICHNIS

---

Sicherheitshinweise 4  
 Vor der ersten Verwendung 5  
 Einzelteile 6  
 Bedienfeld 7  
 Funktionen 8  
 Displayanzeigen und Tasten 8  
 Bedienung 10  
 Reinigung und Pflege 12  
 Hinweise zur Entsorgung 12

**English 13**  
**Français 23**  
**Español 33**  
**Italiano 43**

---

## TECHNISCHE DATEN

---

Artikelnummer	10040223, 10040224
Stromversorgung	220-240 V ~ 50 Hz

---

## HERSTELLER & IMPORTEUR (UK)

---

**Hersteller:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

**Importeur für Großbritannien:**

Chal-Tec UK limited  
 Unit 6 Riverside Business Centre  
 Brighton Road  
 Shoreham-by-Sea  
 BN43 6RE  
 United Kingdom

---

## SICHERHEITSHINWEISE

---

- Überprüfen Sie vor der ersten Verwendung, ob die Spannung Ihrer Steckdose mit der angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Tauchen Sie das Netzkabel oder das Gerät selbst nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen Stromschlag zu vermeiden.
- Halten Sie Kinder und Haustiere während des Betriebs vom Gerät fern.
- Schalten Sie das Gerät nach der Benutzung aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Das Gerät sollte an einem separaten Stromkreislauf von anderen Geräten getrennt betrieben werden. Wenn der Stromkreislauf durch andere Geräte überlastet ist, funktioniert dieses Gerät möglicherweise nicht richtig.
- Lassen Sie äußerste Vorsicht walten, wenn Sie einen Behälter bewegen der heiße Lebensmittel enthält.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über die Kante von Tischen und Arbeitsflächen herunterhängen und achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit den heißen Geräteoberflächen in Berührung kommt.
- Stellen Sie das Gerät immer sicher in die Mitte des Tisches oder der Arbeitsfläche.
- Berühren Sie keinesfalls heiße Geräteoberflächen. Verwenden Sie zum Bewegen oder Anheben die Griffe.
- Das Gerät darf nicht von Kindern verwendet werden.
- Die Verwendung von Zubehör, das nicht ausdrücklich vom Hersteller empfohlen wird, kann zu Verletzungen führen.
- Stellen und Verwenden Sie das Gerät nicht auf hitzeempfindlichen Glasoberflächen, Holzoberflächen oder Tischdecken. Legen Sie bei diesen Oberflächen unbedingt eine hitzeunempfindlichen Platte mit Wärmeschutz unter das Gerät.
- Verwenden Sie das Gerät keinesfalls, wenn das Netzkabel beschädigt ist, das Gerät Fehlfunktionen aufweist oder auf sonstige Art und Weise beschädigt wurde.
- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung und bei Nichtverwendung aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät zuerst abkühlen, bevor Sie Geräteteile entnehmen oder hinzufügen.
- Stellen Sie das Gerät nicht in die unmittelbare Nähe von heißen Gas- oder Elektroöfen oder in einen aufgeheizten Backofen.
- Ziehen Sie, sollte der Netzstecker nicht richtig passen, auf jeden Fall einen qualifizierten Elektriker hinzu, um ein potentiell Stromschlagrisiko zu minimieren. Versuchen Sie keinesfalls, den Netzstecker auf irgendeine Weise zu manipulieren.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit metallischen Scheuerschwämmen. Kleine Metallteile könnten abbrechen und elektrische Bestandteile des Geräts kurzschließen, was zu einem Stromschlag führen und das Gerät beschädigen könnte.
- Bereiten Sie Lebensmittel zur Minimierung des Stromschlagrisikos ausschließlich in dem im Lieferumfang enthaltenen, beschichteten, nicht haftenden Behälter zu.

- Das Gerät ist nur für den häuslichen Gebrauch im Innenbereich ausgelegt.
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für den dafür vorgesehenen Verwendungszweck.
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für den zukünftigen Gebrauch auf.
- Kinder ab 8 Jahren, psychisch, sensorisch und körperlich eingeschränkte Menschen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer für sie verantwortlichen Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden und die damit verbundenen Risiken verstehen.

**VORSICHT**

Verbrennungsgefahr! Beim Heißluftfrittieren wird heißer Dampf durch die Luftauslässe abgegeben. Halten Sie Ihre Hände und Ihr Gesicht in einem sicheren Abstand vom Dampf und von den Luftauslässen. Achten Sie auch auf heißen Dampf und Luft, wenn Sie Geräteteile aus dem Gerät nehmen.

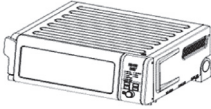




---

## VOR DER ERSTEN VERWENDUNG

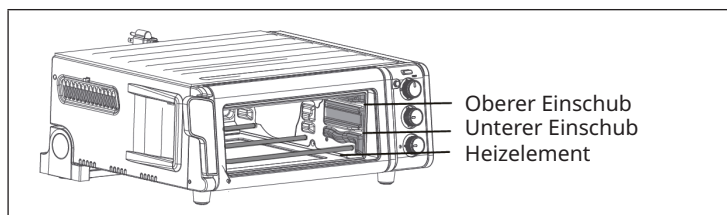
---

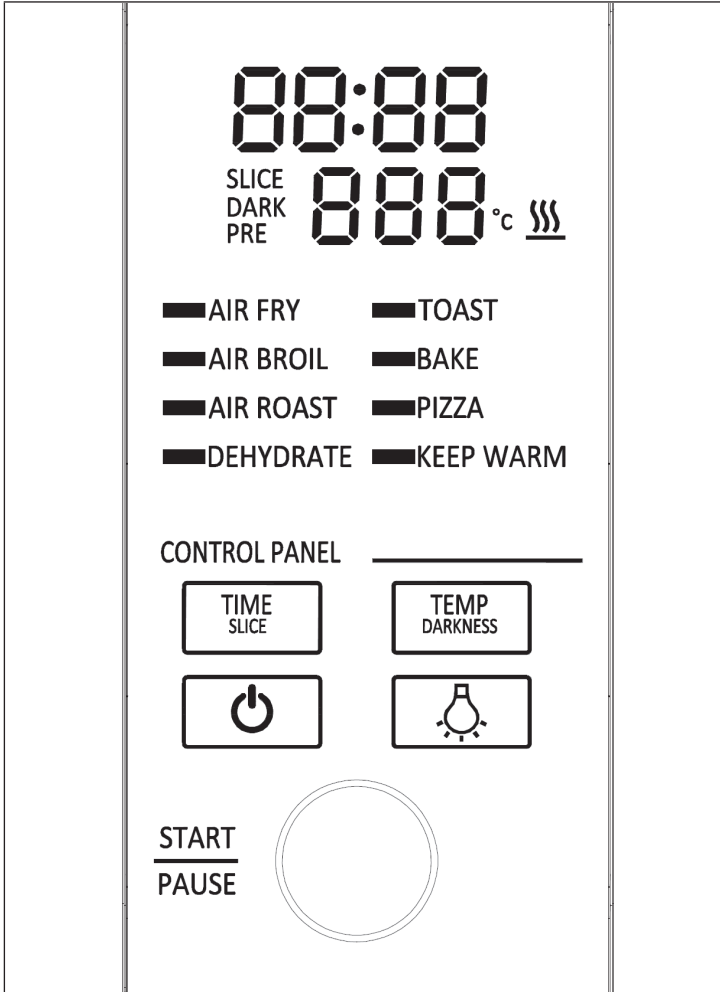
- Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial, Werbeetiketten und Klebeband vom Gerät und entsorgen Sie dieses.
- Entnehmen Sie das gesamte Zubehör aus der Verpackung und lesen Sie sich diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Beachten Sie insbesondere die Bedienungshinweise, Warnungen und Sicherheitshinweise, um Sach- und/oder Personenschäden zu vermeiden.
- Waschen Sie den Frittierkorb, die Kochpfanne, das Backgitter und das entnehmbare Bodenfach vor der ersten Verwendung in warmem Seifenwasser ab, spülen Sie alles mit klarem Wasser ab und trocknen Sie das gesamte Zubehör anschließend gründlich ab. Reinigen Sie das Gerät/ das Zubehör niemals in der Geschirrspülmaschine.
- Es wird empfohlen, das gesamte Zubehör im Ofen zu platzieren und diesen mit der Heißlufteinstellung für 20 Minuten bei maximaler Temperatureinstellung laufen zu lassen, ohne Lebensmittel hinzuzufügen. Stellen Sie sicher, dass der Verwendungsbereich des Geräts ausreichend belüftet wird, da bei der ersten Verwendung Verpackungsreste im Gerät entfernt und ein starker Geruch auftreten kann. Dies ist vollkommen sicher und hat keinen Einfluss auf die Leistung des Geräts.

## INZELTEILE

		
<p>Gerät</p>	<p>Entnehmbares Bodenfach (immer unter dem unteren Heizelement platzieren)</p>	<p>Backgitter (in der unteren Ebene platzieren)</p>
		
<p>Backblech (immer oberhalb des Backgitters platzieren) Für fettige, ölige oder marinierte Lebensmittel</p>	<p>Frittierkorb (immer in der oberen Ebene platzieren) Für trockenen Lebensmittel</p>	

### So platzieren sie das Zubehör



**BEDIENFELD**

---

## FUNKTIONEN

---

### **AIR FRY (Heißluft)**

Kann für Hähnchenflügel, Pommes und Chicken Nuggets verwendet werden. In diesem Modus können Lebensmittel mit wenig bis gar keinem Öl zubereitet werden.

### **AIR BROIL / AIR ROAST (Heißluftgrill)**

Für Lebensmittel, mit stärkeren Proteinen und geröstetes Gemüse. In diesem Modus können Lebensmittel so zubereitet werden, dass sie außen knusprig und innen durch sind.

### **DEHYDRATE (Dörren)**

Für gesunde Snacks, wie beispielsweise Gemüse, Früchte und auch Fleisch.

### **TOAST**

Für maximal 9 Brotstücke auf einmal.

### **BAKE (Backen)**

Für Kuchen, Kekse und gefrorene Pizza.

### **PIZZA**

Für Tiefkühlpizza oder frische Pizza.

### **KEEP WARM (Warmhalten)**

Lebensmittel können bis zu 2 Stunden warmgehalten werden.

---

## DISPLAYANZEIGEN UND TASTEN


---

### **Displayanzeigen**

- Zeitanzeige: Zeigt die Zubereitungszeit an.
- Temperaturanzeige: Zeigt die Zubereitungstemperatur an.

### **Hinweise zu den Displayanzeigen**

Zeit und Temperatur kehren immer zu der letzten Einstellung zurück, die verwendet wurde, als der Ofen das letzte Mal verwendet wurde.

- „PRE“: Blinkt so lange auf dem Bildschirm auf, bis das Gerät auf 120 °C vorgeheizt wurde. Dies dauert circa 2 – 3 Minuten.
- „Flip“: Wird auf dem Bildschirm angezeigt, wenn das Gerät kühl genug ist, um eingelagert oder gereinigt zu werden.
- Das Symbol  wird auf dem Bildschirm angezeigt, wenn das Gerät heiß ist.
- SLICE/DARK (Scheibe/ dunkel): wird auf dem Bildschirm angezeigt, wenn die Toastfunktion verwendet wird.



## Tastenfunktionen

- **START/PAUSE:** Drücken Sie diese Taste, um den Zubereitungsprozess zu starten oder zu pausieren.
- **Zeit/Temperaturregler:** Drehen Sie am Drehregler, um eine Kochfunktion auszuwählen oder die Zeit und Temperatur anzupassen (oder die Anzahl der Toastscheiben und den Bräunungsgrad bei der Verwendung der Toast- und Bagelfunktion einzustellen).

**Hinweis:** Halten Sie die Taste START/PAUSE drei Sekunden lang gedrückt, um zur Funktionsauswahl zurückzukehren.

- **TIME/SLICE:** Drücken Sie zur Auswahl der Zubereitungszeit die Taste TIME und drehen Sie am Drehregler, um die Zubereitungszeit anzupassen. Bei der Verwendung der Toast- oder Bagelfunktion, wird mit dieser Taste die Anzahl der Scheiben anstatt der Zeit eingestellt.
- **TEMP/ DARKNESS Taste:** Drücken Sie zum Anpassen der Temperatur die Taste TEMP und drehen Sie zur Temperaturanpassung am Drehregler. Bei der Verwendung der Toast- oder Bagelfunktion, wird mit dieser Taste der Bräunungsgrad anstatt der Temperatur eingestellt.

**Hinweis:** Die Zubereitungszeit und Zubereitungstemperatur können jederzeit während der Zubereitung angepasst werden. Halten Sie die Taste TEMP/ DARKNESS fünf Sekunden lang gedrückt, wenn sich das Gerät nicht im Zubereitungsmodus befindet.

- **LICHTTASTE:** Halten Sie die Taste gedrückt, um die Innenbeleuchtung des Ofens ein- und auszuschalten.

**Hinweis:** Das Licht wird automatisch eingeschaltet, wenn noch 30 Sekunden der Zubereitungszeit verbleiben.

- **POWER:** Mit dieser Taste wird das Gerät ein-/ausgeschaltet.

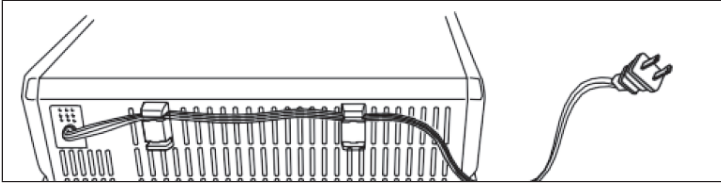
## BEDIENUNG

**Hinweis:** Die Zubereitungszeit oder Temperatur der Modi (AIR FRY, AIR BROIL, AIR ROAST, DEHYDRATE, TOAST, BAKE, PIZZA, KEEP WARM) kann während der Zubereitung jederzeit angepasst werden. Wenn die Zeit oder Temperatur angepasst wird, ersetzt die neue Einstellung die vorherige des Modus. Bei der nächsten Verwendung des Modus wird die neue Einstellung übernommen.

<b>1</b>	<p>Legen Sie die Lebensmittel in den:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Frittierkorb, oder</li> <li>• Frittierkorb mit Backblech, oder</li> <li>• Backblech, oder</li> <li>• direkt auf dem Backgitter</li> </ul> <p>Geben Sie dann das Zubehör mit den Lebensmitteln in das Gerät hinein.</p>
<b>2</b>	Drehen Sie zur Funktionsauswahl am Drehregler. Die werkseitig eingestellte Zeit und Temperatureinstellung werden angezeigt.
<b>3</b>	Wenn Sie die gewünschte Zeit und Temperatur eingestellt haben, drücken Sie die Taste <b>START/PAUSE</b> zum Starten des Betriebs.
<b>4</b>	<p>Wenn Sie die Zubereitungszeit und die Temperatur ändern möchten, drücken Sie die Taste <b>TEMP/DARKNESS</b> und verwenden Sie zur Auswahl der Temperatur den Drehregler. Drücken Sie diese Taste 3 Sekunden lang zum Speichern.</p> <p><b>Hinweis:</b> Die Temperatur des Warmhaltemodus (KEEP WARM) kann nicht geändert werden. Sobald der Betrieb des Modus TOAST gestartet wurde, kann die Temperatur nicht mehr angepasst werden, bis die Funktion zurückgesetzt wurde.</p>
<b>5</b>	Das Gerät piept, sobald die Zubereitungszeit abgeschlossen ist.
<b>6</b>	Wenn die Lebensmittel noch nicht gar sein sollten, erhöhen Sie die Zubereitungszeit.

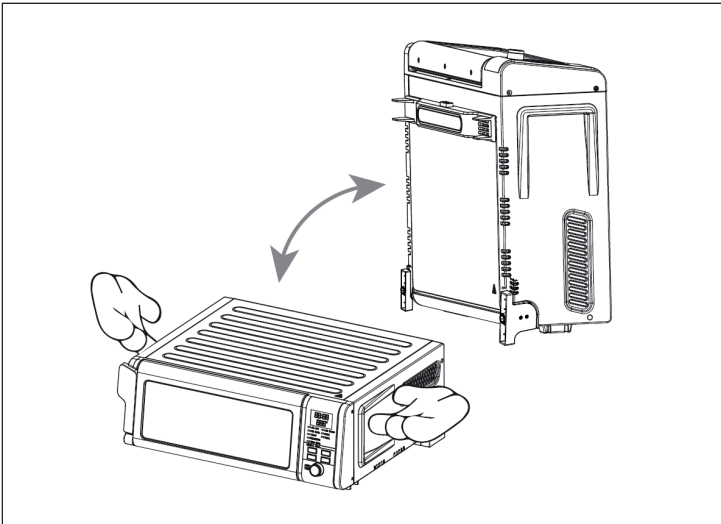
### So verstauen Sie das Netzkabel

Es befinden sich 2 Blöcke an der Rückseite des Geräts. Das Netzkabel kann innerhalb dieser Blöcke fixiert werden.



### So verstauen Sie das Gerät

Verstauen Sie den Ofen nicht, solange dieser noch heiß ist. Warten Sie, bis der Ofen sich vollständig abgekühlt hat. Halten Sie das Gerät an den Griffen auf jeder Seite fest, um das Gerät anzuheben.

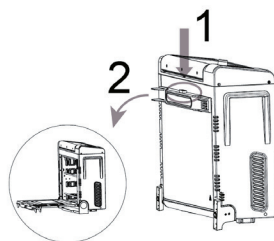


## REINIGUNG UND PFLEGE

- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät mindestens 30 Minuten lang abkühlen.
- Entfernen Sie das Zubehör.
- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch. Reinigen Sie das Zubehör und die Innenseite des Gerätes nicht mit spitzen oder scharfen Küchenutensilien oder Scheuermittel, da diese die Beschichtung beschädigen.
- Wischen Sie die Außenseite des Gerätes mit einem feuchten Tuch ab.

### Tiefenreinigung

- Drücken Sie nach der Reinigung den Druckknopf, um die hintere Tür zu öffnen (siehe Abbildung).
- Verwenden Sie warmes Seifenwasser und ein weiches Tuch, um das Innere des Ofens zu reinigen.
- Verwenden Sie keine Scheuermittel, Scheuerbürsten oder chemische Reiniger, da sie den Backofen beschädigen können.



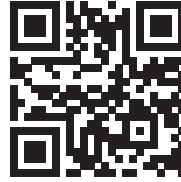
## HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

**Dear customer,**

Congratulations on the purchase of your appliance. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent potential damage. We accept no liability for damage caused by disregarding the instructions and improper use. Please scan the QR code to access the latest operating instructions and further information about the product.




---

## CONTENTS

---

Safety Instructions 14  
 Before first use 15  
 Individual parts 16  
 Control panel 17  
 Functions 18  
 Display indications and buttons 18  
 Operation 20  
 Cleaning and Care 22  
 Disposal Considerations 22

---

## TECHNICAL INFORMATION

---

Product code	10040223, 10040224
Power supply	220-240 V ~ 50 Hz

---

## MANUFACTURER & IMPORTER (UK)

---

**Manufacturer:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Germany.

**Importer for Great Britain:**

Chal-Tec UK limited  
 Unit 6 Riverside Business Centre  
 Brighton Road  
 Shoreham-by-Sea  
 BN43 6RE  
 United Kingdom

---

## SAFETY INSTRUCTIONS

---

- Before using for the first time, check that the voltage of your socket corresponds to the voltage specified.
- To avoid electric shock, do not immerse the power cord or the device itself in water or other liquids.
- Keep children and pets away from the device while it is in operation.
- Switch off the device after use and pull the power plug out of the socket.
- The device should be operated on a power circuit separate from other devices. If the electrical circuit is overloaded with other devices, this device may not function properly.
- Use extreme caution when moving a container that contains hot food.
- Do not let the power cord hang over the edge of tables or work surfaces, and make sure that the power cord does not come into contact with the hot surfaces of the device.
- Always place the device securely in the centre of the table or work surface.
- Never touch hot device surfaces. Use the handles to move or lift.
- The device may not be used by children.
- The use of accessories that are not expressly recommended by the manufacturer can lead to injuries.
- Do not place or use the device on heat-sensitive glass surfaces, wooden surfaces or tablecloths. With these surfaces, it is essential to place a heat-insensitive plate with thermal protection under the device.
- Do not use the device if the power cord is damaged, the device is malfunctioning, or has been damaged in any other way.
- Before cleaning and when not using the device, switch it off and pull the power plug out of the socket. Let the device cool down first before removing or adding device parts.
- Do not place the device in the immediate vicinity of hot gas or electric ovens or in a heated oven.
- If the plug does not fit properly, be sure to consult a qualified electrician to reduce the risk of electric shock. Never attempt to tamper with the power plug in any way.
- Do not clean the device with metallic scouring pads. Small metal parts could break off and short out electrical components in the device, which could result in an electric shock and damage the device.
- To minimise the risk of electric shock, prepare food only in the coated, non-stick container provided.

- The device is designed for domestic use only.
- Only use the device for its intended purpose.
- Keep these operating instructions for future reference.
- Children over 8 years as well as mentally, sensory and physically impaired persons may only use the device if they have been informed in detail about the functions and safety precautions by a supervisor responsible for them beforehand and understand the associated risks.

**CAUTION**

Risk of burns! When hot air frying, hot steam is released through the air outlets. Keep your hands and face a safe distance from steam and air vents. Also watch out for hot steam and air when removing parts of the device from the device.

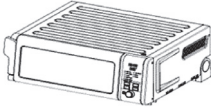




---

## BEFORE FIRST USE

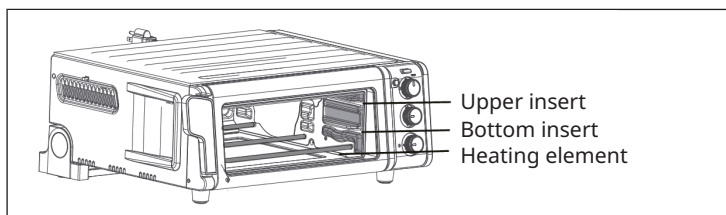
---

- Remove all packaging material, promotional labels and tape from the appliance and dispose of them.
- Remove all the accessories from the packaging and read this instruction manual carefully. Pay particular attention to the operating instructions, warnings and safety instructions in order to avoid damage to property and/or personal injury.
- Before using the appliance for the first time, clean the frying basket, the cooking pan, the baking grid and the removable bottom tray in warm soapy water, rinse everything with clean water and then dry all the accessories thoroughly. Do not clean the appliance/accessories in the dishwasher.
- It is recommended to place all the accessories in the oven and run it on the hot air setting for 20 minutes at maximum temperature setting without adding food. Please make sure that the area where the appliance is used is adequately ventilated, as packaging residues may be removed from the appliance when it is first used and a strong odour may occur. This is completely safe and does not affect the performance of the appliance.

## INDIVIDUAL PARTS

		
Appliance	Removable bottom compartment ( must always be placed under the lower heating element)	Baking rack ( to be placed on the lower level)
		
Baking tray ( must always be placed above the baking grid). For fatty, oily or marinated foods	Frying basket (always place in the upper level) For dry foods	

### How to place the accessories

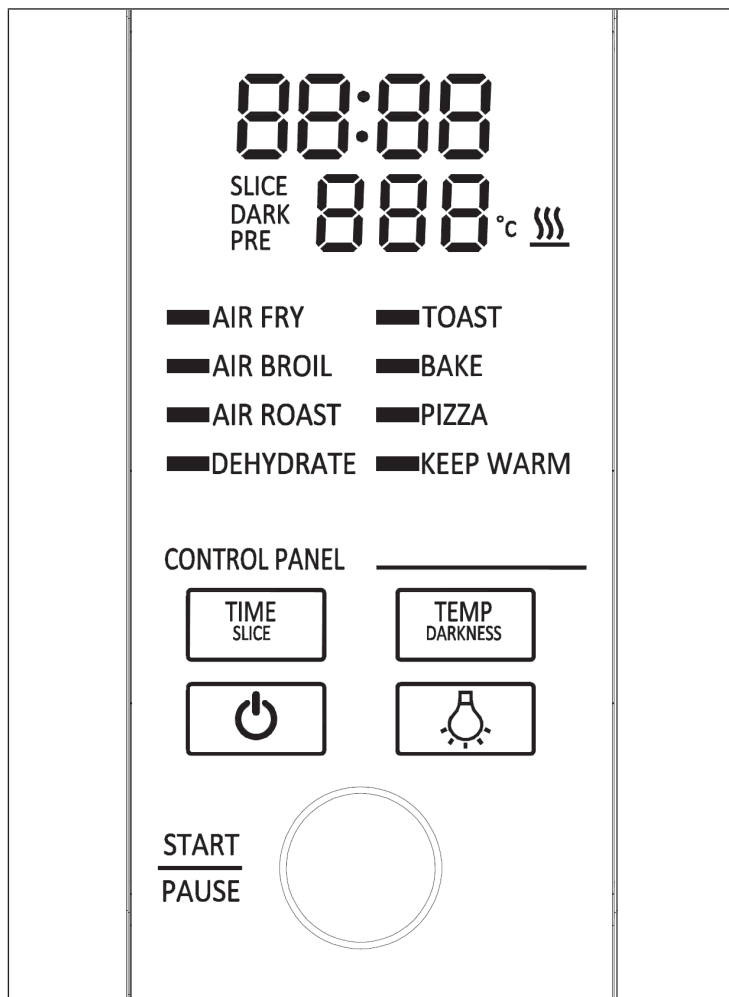




---

**CONTROL PANEL**

---



---

## FUNCTIONS

---

**AIR FRY (hot air)**

Can be used for chicken wings, fries and chicken nuggets.  
In this mode, food can be prepared with little to no oil.

**AIR BROIL / AIR ROAST (hot air grill)**

For food, with higher levels of protein and roasted vegetables.  
In this mode, food can be prepared so that it is crispy on the outside and well-done on the inside.

**DEHYDRATE (drying)**

For healthy snacks, such as vegetables, fruit and also meat.

**TOAST**

For a maximum of 9 pieces of bread at a time.

**BAKE (baking)**

For cakes, biscuits and frozen pizza.

**PIZZA**

For frozen pizza or fresh pizza.

**KEEP WARM**

Food can be kept warm for up to 2 hours.

---

## DISPLAY INDICATIONS AND BUTTONS


---

**Display indications**

- Time display: Displays the preparation time.
- Temperature display: Indicates the preparation temperature.

**Notes on the display indications**

Time and temperature always revert to the last setting used when the oven was operated for the last time.

- "PRE": Flashes on the screen until the appliance has been preheated to 120 °C. This takes about 2 - 3 minutes.
- "Flip": Displayed on the screen when the appliance is cooled down sufficiently to be put into storage or cleaned.
- The symbol  is displayed on the screen when the appliance is hot.
- SLICE/DARK: is displayed on the screen when the toast function is used.

## Key functions

- **START/PAUSE:** Press this button to start or pause the preparation process.
- **Time/temperature control:** To select a cooking function or adjust the time and temperature (or set the number of toast slices and the browning level when using the toast and bagel function), rotate the control dial.

**Note:** Press and hold the START/PAUSE button for three seconds to return to the mode selection.

- **TIME/SLICE:** To select the preparation time, press the TIME button and rotate the control dial to adjust the preparation time. When using the toast or bagel function, this button selects the number of slices instead of the time.
- **TEMP/ DARKNESS button:** Press the TEMP button to adjust the temperature and rotate the dial to adjust the temperature. When using the toast or bagel function, this button is used to set the browning level instead of the temperature.

**Note:** The preparation time and preparation temperature can be adjusted at any time during preparation. Press and hold the TEMP/DARKNESS button for five seconds when the appliance is not in preparation mode.

- **LIGHT BUTTON:** Press and hold the button to switch the oven's interior light on and off.

**Note:** The light is switched on automatically when there are 30 seconds of preparation time left.

- **POWER:** Press this button to switch the appliance on/off.

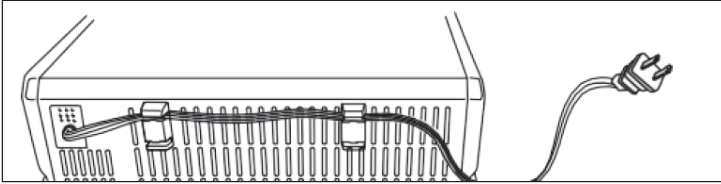
## OPERATION

**Note:** The preparation time or temperature of the modes (AIR FRY, AIR BROIL, AIR ROAST, DEHYDRATE, TOAST, BAKE, PIZZA, KEEP WARM) can be adjusted at any time during preparation. When the time or temperature is adjusted, the new setting replaces the previous mode setting. The new setting is applied the next time the mode is used.

<b>1</b>	<p>Place the food in the:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Frying basket or</li> <li>• Frying basket with baking tray or</li> <li>• Baking tray or</li> <li>• directly on the baking rack</li> </ul> <p>Then place the accessories with the food in the appliance.</p>
<b>2</b>	Rotate the control dial to select the function. The factory-set time and temperature setting are displayed.
<b>3</b>	Once you have set the desired time and temperature, press the <b>START/PAUSE</b> button to start operation.
<b>4</b>	<p>If you want to adjust the preparation time and temperature, press the <b>TEMP/DARKNESS</b> button and use the control dial to select the temperature. Press this button for 3 seconds to save the settings.</p> <p><b>Note:</b> The temperature setting of the KEEP WARM mode cannot be modified. Once TOAST mode operation has been started, the temperature cannot be adjusted until the function has been reset.</p>
<b>5</b>	The appliance makes a beeping sound as soon as the preparation time is completed.
<b>6</b>	If the food is not yet cooked, increase the cooking time.

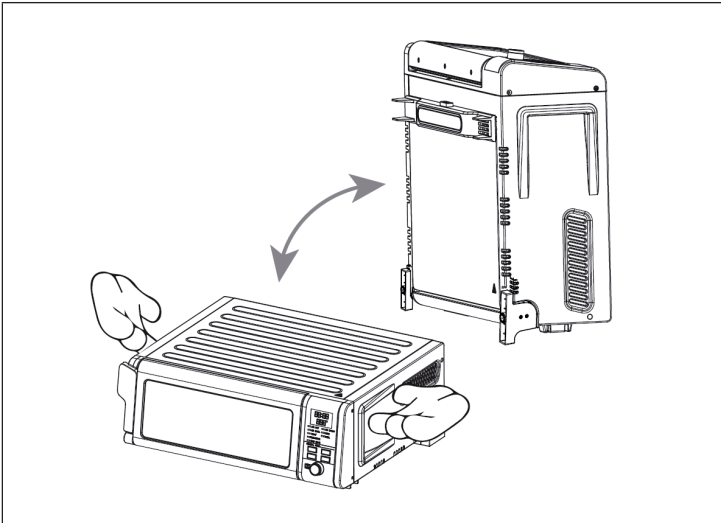
### Storing the power cable

There are 2 blocks on the back of the appliance. The power cable can be fixed inside these blocks.



### Storing the appliance

Do not stow the furnace while it is still hot. Wait until the oven has cooled down completely. To lift the appliance, firmly hold it by the handles on each side.

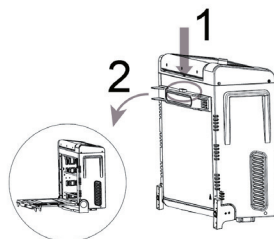


## CLEANING AND CARE

- Remove the plug from the socket and let the device cool down for at least 30 minutes.
- Remove the accessories.
- Clean the device after each use. Do not clean the accessories or the inside of the device with pointed or sharp kitchen utensils or abrasive cleaners, as these damage the coating.
- Wipe the outside of the device with a damp cloth.

### Deep Cleaning

- After cleaning, press the push button to open the rear door (see illustration).
- Use warm soapy water and a soft cloth to clean the inside of the oven.
- Do not use abrasive cleaners, scrub brushes or chemical cleaners as they may damage the oven.



## DISPOSAL CONSIDERATIONS



If there is a legal regulation in your country regarding the disposal of electrical and electronic equipment, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of this product in accordance with the regulations, you protect the environment and the health of those around you from negative consequences. For information on recycling and disposal of this product, contact your local government or household waste disposal service.

**Cher client, chère cliente,**

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Lisez attentivement les indications suivantes et suivez-les pour éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi ainsi que d'autres informations concernant le produit.




---

## SOMMAIRE

---

Consignes de sécurité	24
Avant la première utilisation	25
Pièces détachées	26
Panneau de commande	27
Fonctions	28
Voyants à l'écran et touches	28
Utilisation	30
Nettoyage et entretien	32
Informations sur le recyclage	32

---

## FICHE TECHNIQUE

---

Numéro d'article	10040223, 10040224
Alimentation	220-240 V ~ 50 Hz

---

## FABRICANT ET IMPORTATEUR (GB)

---

**Fabricant :**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

**Importateur pour la Grande-Bretagne :**

Chal-Tec UK limited  
 Unit 6 Riverside Business Centre  
 Brighton Road  
 Shoreham-by-Sea  
 BN43 6RE  
 Royaume Uni

---

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

---

- Avant la première utilisation, vérifiez que la tension de votre prise correspond à la tension spécifiée.
- Pour éviter toute décharge électrique, ne plongez pas le cordon d'alimentation ou l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- Tenez les enfants et les animaux éloignés de l'appareil pendant son fonctionnement.
- Éteignez l'appareil après utilisation et débranchez la fiche d'alimentation de la prise.
- L'appareil doit être utilisé sur un circuit d'alimentation séparé des autres appareils. Si le circuit électrique est surchargé avec d'autres appareils, cet appareil peut ne pas fonctionner correctement.
- Soyez extrêmement prudent lorsque vous déplacez un récipient contenant des aliments chauds.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre au bord d'une table ou d'un plan de travail, et assurez-vous que le cordon d'alimentation n'entre pas en contact avec les surfaces chaudes de l'appareil.
- Placez toujours l'appareil en toute sécurité au centre de la table ou du plan de travail.
- Ne touchez en aucun cas les surfaces chaudes de l'appareil. Utilisez les poignées pour déplacer ou soulever l'appareil.
- Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil.
- L'utilisation d'accessoires non expressément recommandés par le fabricant peut entraîner des blessures.
- Ne placez pas et n'utilisez pas l'appareil sur des surfaces en verre sensibles à la chaleur, des surfaces en bois ou des nappes. Assurez-vous de placer sur ces surfaces et sous l'appareil une plaque insensible à la chaleur avec protection thermique.
- N'utilisez en aucun cas l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé, si l'appareil fonctionne mal ou s'il a été endommagé de toute autre manière.
- Avant le nettoyage et en cas de non-utilisation, éteignez l'appareil et débranchez la fiche de la prise. Laissez l'appareil refroidir avant de retirer ou d'ajouter des pièces de l'appareil.
- Ne placez pas l'appareil à proximité immédiate de fours à gaz ou électriques chauds ou dans un four chauffé.
- Si la fiche d'alimentation ne s'adapte pas correctement, consultez un électricien qualifié pour réduire le risque de décharge électrique. N'essayez en aucun cas de modifier la fiche d'alimentation de quelque manière que ce soit.
- Ne nettoyez pas l'appareil avec des éponges abrasives métalliques. Les petites pièces métalliques pourraient se casser et court-circuiter les composants électriques de l'appareil, ce qui pourrait entraîner une décharge électrique et endommager l'appareil.
- Pour minimiser le risque de décharge électrique, ne préparez les aliments que dans le récipient enduit et antiadhésif fourni.



- L'appareil est conçu pour un usage domestique uniquement.
- Utilisez l'appareil uniquement aux fins prévues.
- Conservez ce mode d'emploi pour vous y référer ultérieurement.
- Les enfants à partir de 8 ans et les personnes souffrant de handicaps mentaux, sensoriels et physiques ne peuvent utiliser l'appareil que s'ils ont été parfaitement familiarisés avec les fonctions et les précautions de sécurité par une personne responsable et s'ils comprennent les risques associés.

**ATTENTION**

Risque de brûlure ! La friteuse à air chaud libère de la vapeur chaude par les sorties d'air. Gardez vos mains et votre visage à distance de sécurité des conduites d'évacuation d'air et des vapeurs. Faites également attention à la vapeur et à l'air chauds lorsque vous retirez des éléments de l'appareil.

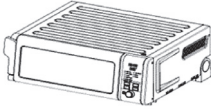




---

## AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

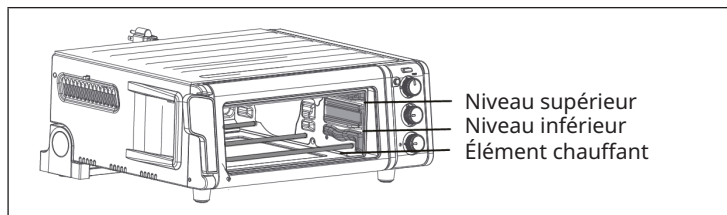
---

- Retirez tout le matériel d'emballage, les étiquettes publicitaires et le ruban adhésif de l'appareil et jetez-les.
- Retirez tous les accessoires de l'emballage et lisez attentivement ce mode d'emploi. Respectez en particulier les instructions d'utilisation, les mises en garde et les consignes de sécurité afin d'éviter tout dommage matériel et/ou blessure.
- Avant la première utilisation, lavez le panier à friture, le plat de cuisson, la grille du four et le compartiment inférieur amovible dans de l'eau chaude savonneuse, rincez le tout à l'eau claire et séchez ensuite soigneusement tous les accessoires. Ne nettoyez jamais l'appareil/les accessoires dans le lave-vaisselle.
- Il est recommandé de placer tous les accessoires dans le four et de le faire fonctionner à l'air chaud pendant 20 minutes à la température maximale, sans ajouter d'aliments. Veillez à ce que la zone d'utilisation de l'appareil soit suffisamment aérée, car des restes d'emballage peuvent être éliminés de l'appareil lors de la première utilisation et dégager une forte odeur. Ceci est parfaitement sans danger et n'a aucune incidence sur les performances de l'appareil.

## PIÈCES DÉTACHÉES

		
Appareil	Compartiment inférieur amovible (toujours le placer sous l'élément chauffant inférieur)	Grille de cuisson (à placer au niveau inférieur)
		
Plaque de cuisson (toujours la placer au-dessus de la grille de cuisson) Pour les aliments gras, huileux ou marinés	Panier à friture (toujours placer au niveau supérieur) Pour les aliments secs	

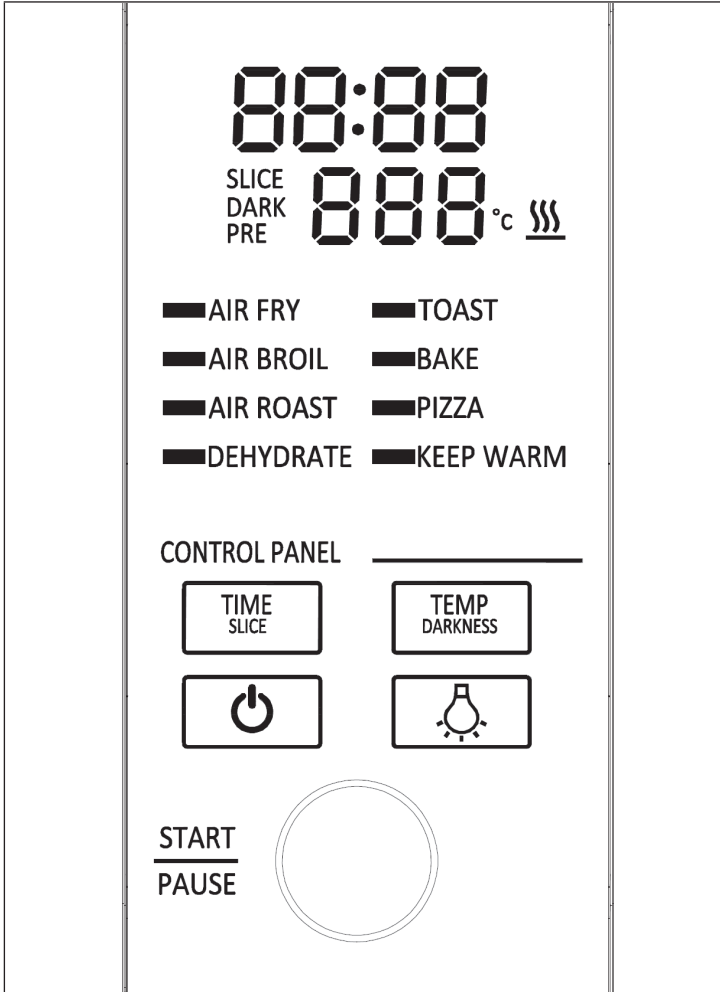
### Comment placer les accessoires



---

**PANNEAU DE COMMANDE**

---



---

## FONCTIONS

---

**AIR FRY (air chaud)**

Pour les ailes de poulet, les frites et les nuggets de poulet.  
Dans ce mode, les aliments peuvent cuire avec peu ou pas d'huile.

**AIR BROIL / AIR ROAST (gril à air chaud)**

Pour les aliments contenant des protéines plus fortes et les légumes grillés.  
Ce mode permet de préparer des aliments croustillants à l'extérieur et bien cuits à l'intérieur.

**DEHYDRATE (déshydratation)**

Pour des snacks sains, comme par exemple des légumes, des fruits et aussi de la viande.

**TOAST**

Pour un maximum de 9 morceaux de pain à la fois.

**BAKE (Cuisson au four)**

Pour les gâteaux, les biscuits et les pizzas congelées.

**PIZZA**

Pour les pizzas surgelées ou fraîches.

**KEEP WARM (maintenir au chaud)**

Les aliments peuvent être maintenus au chaud jusqu'à 2 heures.

---

## VOYANTS À L'ÉCRAN ET TOUCHES


---

**Voyants à l'écran**

- Affichage de la durée : Indique le temps de préparation.
- Affichage de la température : Indique la température de cuisson.

**Remarques sur les voyants à l'écran**

La durée et la température reviennent toujours au dernier réglage utilisé.

- « PRE » : clignote à l'écran jusqu'à ce que l'appareil ait préchauffé à 120 °C. Cela prend environ 2 à 3 minutes.
- « Flip » : s'affiche à l'écran lorsque l'appareil est suffisamment froid pour être rangé ou nettoyé.
- L'icône  apparaît à l'écran lorsque l'appareil est chaud.
- SLICE/DARK (tranche/foncé) : s'affiche à l'écran lorsque la fonction toast est utilisée.

## Fonction des touches

- **START/PAUSE** : appuyez sur cette touche pour démarrer ou mettre en pause la préparation.
- **Réglage du temps/de la température** : Tournez la molette pour sélectionner une fonction de cuisson ou pour ajuster la durée et la température (ou pour régler le nombre de tranches de pain grillé et le degré de brunissement lorsque vous utilisez les fonctions toast et bagel).

**Remarque** : Maintenez la touche START/PAUSE pendant trois secondes pour revenir à la sélection des fonctions.

- **TIME/SLICE** : pour sélectionner le temps de préparation, appuyez sur la touche TIME et tournez la molette pour ajuster le temps de cuisson. Lors de l'utilisation de la fonction toast ou bagel, cette touche permet de régler le nombre de tranches au lieu de la durée.
- **Touche TEMP/ DARKNESS** : pour régler la température, appuyez sur la touche TEMP et tournez la molette pour ajuster la température. Lors de l'utilisation de la fonction toast ou bagel, cette touche permet de régler le degré de brunissement au lieu de la température.

**Remarque** : La durée et la température de cuisson peuvent s'ajuster à tout moment pendant la préparation. Maintenez la touche TEMP/DARKNESS pendant cinq secondes lorsque l'appareil n'est pas en mode préparation.

- **TOUCHE D'ÉCLAIRAGE** : Maintenez cette touche pour allumer ou éteindre l'éclairage intérieur du four.

**Remarque** : la lumière s'allume automatiquement lorsqu'il reste 30 secondes de cuisson.

- **POWER** : cette touche permet de mettre l'appareil sous/hors tension.

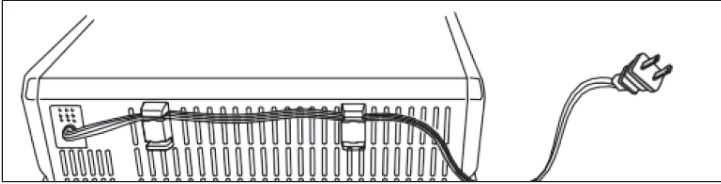
## UTILISATION

**Remarque :** Le temps de cuisson ou la température des modes (AIR FRY, AIR BROIL, AIR ROAST, DEHYDRATE, TOAST, BAKE, PIZZA, KEEP WARM) peuvent se modifier à tout moment pendant la préparation. Lorsque vous ajustez la durée ou la température, le nouveau réglage remplace le précédent du mode. Lors de la prochaine utilisation du mode, le nouveau réglage sera appliqué.

<b>1</b>	<p>Mettez les aliments dans le :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• panier à friture, ou</li> <li>• panier à friture avec plaque de cuisson, ou</li> <li>• plaque de cuisson, ou</li> <li>• directement sur la grille de cuisson</li> </ul> <p>Introduisez ensuite les accessoires avec les aliments dans l'appareil.</p>
<b>2</b>	Tournez la molette pour sélectionner la fonction. La durée et la température par défaut s'affichent.
<b>3</b>	Une fois que vous avez réglé la durée et la température souhaitées, appuyez sur la touche <b>START/PAUSE</b> pour démarrer l'appareil.
<b>4</b>	<p>Si vous souhaitez modifier le temps de cuisson et la température, appuyez sur la touche <b>TEMP/DARKNESS</b> et utilisez la molette pour sélectionner la température. Appuyez sur cette touche pendant 3 secondes pour enregistrer.</p> <p><b>Remarque :</b> La température du mode de maintien au chaud (KEEP WARM) ne peut pas être modifiée. Une fois que le fonctionnement du mode TOAST a été lancé, la température ne peut plus être ajustée tant que la fonction n'a pas été réinitialisée.</p>
<b>5</b>	L'appareil émet un bip dès que le temps de préparation est terminé.
<b>6</b>	Si les aliments ne sont pas encore cuits, augmentez le temps de préparation.

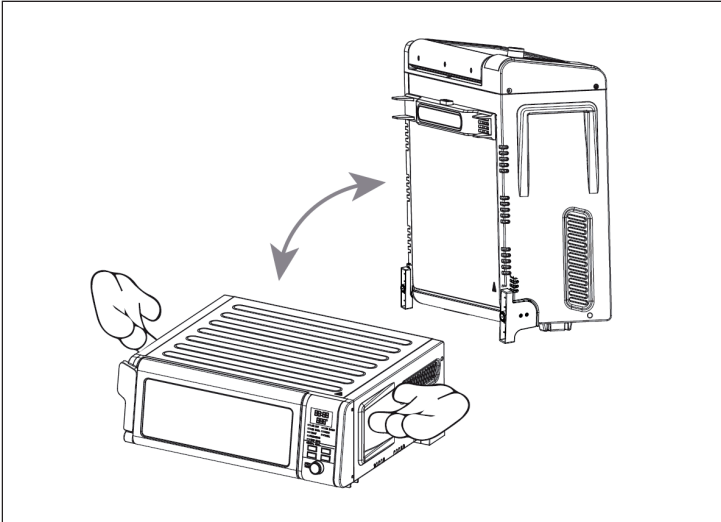
### Comment ranger le cordon d'alimentation

2 blocs se trouvent à l'arrière de l'appareil. Le câble d'alimentation peut être fixé à l'intérieur de ces blocs.



### Comment ranger l'appareil

Ne rangez pas le four tant qu'il est encore chaud. Attendez que le four soit complètement refroidi. Tenez l'appareil par les poignées de chaque côté pour le soulever.

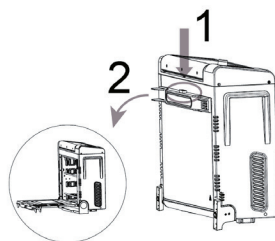


## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Débranchez la fiche de la prise et laissez l'appareil refroidir complètement au moins 30 minutes.
- Retirez les accessoires
- Nettoyez l'appareil après chaque utilisation. Ne nettoyez pas les accessoires ou l'intérieur de l'appareil avec des ustensiles de cuisine pointus ou tranchants ou des nettoyeurs abrasifs, car ils endommagent le revêtement.
- Essuyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide.

### Nettoyage en profondeur

- Après le nettoyage, appuyez sur le bouton-poussoir pour ouvrir la porte arrière (voir illustration).
- Utilisez de l'eau chaude savonneuse et un chiffon doux pour nettoyer l'intérieur du four.
- N'utilisez pas de produits abrasifs, de brosses à récurer ou de nettoyeurs chimiques, car ils peuvent endommager le four.



## INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE



Si l'élimination des appareils électriques et électroniques est réglementée dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique qu'il ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères. Vous devez l'acheminer vers un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. En respectant des règles de recyclage, vous protégez l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et la mise au rebut de ce produit, contactez votre autorité locale ou votre service d'élimination des déchets ménagers.



**Estimado cliente:**

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el siguiente código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente y otra información sobre el producto.




---

## ÍNDICE

---

Fabricante e importador (Reino Unido)	33
Indicaciones de seguridad	34
Antes del primer uso	35
Componentes	36
Panel de control	37
Funciones	38
Pantalla de visualización	38
Manejo	40
Limpieza y cuidado	42
Indicaciones sobre la retirada del aparato	42

---

## DATOS TÉCNICOS

---

Número del artículo	10040223, 10040224
Suministro eléctrico	220-240 V ~ 50 Hz

---

## FABRICANTE E IMPORTADOR (REINO UNIDO)

---

**Fabricante:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

**Importador para Reino Unido:**

Chal-Tec UK limited.  
 Unit 6 Riverside Business Centre  
 Brighton Road  
 Shoreham-by-Sea  
 BN43 6RE  
 Reino Unido

---

## INDICACIONES DE SEGURIDAD

---

- Antes de utilizar el aparato, compruebe que la tensión de la toma de corriente coincida con la indicada en la placa técnica del aparato.
- No sumerja el aparato, el cable de alimentación ni el enchufe en agua ni en ningún otro líquido para evitar descargas eléctricas.
- Mantenga a los niños y mascotas lejos del aparato.
- Apague el aparato y desconecte el enchufe de la toma de corriente tras su uso.
- El aparato debe conectarse a un circuito eléctrico independiente de otros dispositivos. Si se sobrecarga el circuito eléctrico de otros dispositivos, es posible que este aparato no funcione correctamente.
- Extrema las precauciones cuando mueva un recipiente que contenga alimentos calientes.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no quede colgando de los cantos de mesas y superficies ni que entre en contacto con las superficies calientes.
- Coloque el aparato en medio de la mesa o encimera.
- No toque las superficies calientes del aparato. Utilice las asas para mover o levantar el aparato.
- El aparato no debe ser manejado por niños.
- La utilización de accesorios que no hayan sido recomendados expresamente por el fabricante puede provocar lesiones.
- No coloque el aparato sobre superficies que no sean resistentes al calor, superficies de madera, de cristal o manteles. Sobre dichas superficies, coloque siempre un soporte resistente al calor con protección bajo el aparato antes de utilizarlo.
- No utilice el aparato en ningún caso si el cable de alimentación está dañado, si el aparato presenta problemas en el funcionamiento o si se ha visto dañado de cualquier modo.
- Apague el aparato y desconecte el enchufe de la toma de corriente antes de limpiarlo. Deje que el aparato se enfríe por completo antes de montarlo o desmontarlo.
- No coloque el aparato cerca de hornos eléctricos o de gas o dentro de un horno caliente.
- Contacte con un electricista cualificado en caso de que el enchufe no encaje para minimizar un riesgo potencial de descarga eléctrica. En ningún caso intente manipular el enchufe.
- No limpie el aparato con lanas metálicas. Las pequeñas piezas metálicas pueden romperse y cortocircuitar componentes eléctricos del aparato, lo que provocaría una descarga eléctrica y una posible avería del aparato.
- Prepare los alimentos para minimizar el riesgo de descarga eléctrica exclusivamente en los recipientes incluidos en el envío con recubrimiento antiadherente.

- El aparato solamente es apto para un uso doméstico y en interiores.
- Utilice el aparato solamente para el fin indicado en este manual.
- Conserve este manual de instrucciones para usos posteriores.
- Los niños mayores de 8 años y las personas con discapacidad física, sensorial o psíquica pueden utilizar el aparato si han sido previamente instruidos por una persona responsable sobre el funcionamiento del mismo y conocen las funciones, las indicaciones de seguridad y los riesgos asociados.

**ATENCIÓN**

¡Riesgo de quemaduras! Durante el proceso de fritura con aire caliente, se liberará vapor caliente a través de las salidas de aire. Mantenga las manos y el rostro a una distancia segura del vapor y de las salidas de aire. Tenga cuidado con el vapor y el aire caliente cuando extraiga accesorios del aparato.

---

## ANTES DEL PRIMER USO

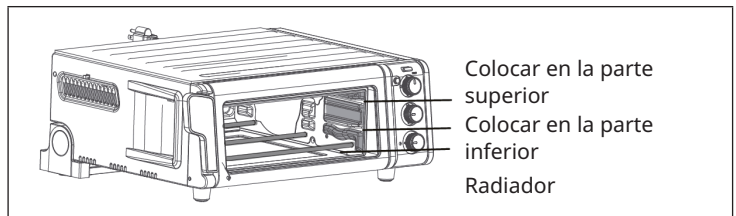
---

- Retire todo el material de embalaje, las etiquetas promocionales y la cinta adhesiva de la unidad y deséchelos.
- Saque todos los accesorios del embalaje y lea atentamente estas instrucciones de uso. Preste especial atención a las instrucciones de uso, las advertencias y las indicaciones de seguridad para evitar daños materiales y/o personales.
- Antes de utilizar el aparato por primera vez, lave la cesta de freír, la bandeja de cocción, la rejilla de cocción y la bandeja inferior extraíble con agua tibia y jabonosa, aclare todo con agua limpia y luego seque bien todos los accesorios. Nunca limpie el aparato o los accesorios en el lavavajillas.
- Se recomienda colocar todos los accesorios y hacerlo funcionar en la posición de aire caliente durante 20 minutos a la máxima temperatura sin añadir alimentos. Asegúrese de que la zona en la que se utiliza el aparato está adecuadamente ventilada, ya que durante el primer uso pueden desprenderse residuos del embalaje y producirse un fuerte olor. Esto es completamente seguro y no afecta al rendimiento de la unidad.

**COMPONENTES**

		
<p>Dispositivo</p>	<p>Compartimento inferior extraíble (colóquelo siempre debajo de la resistencia inferior)</p>	<p>Rejilla para alimentos (colóquela en el nivel inferior)</p>
		
<p>Bandeja de hornear (colóquela siempre por encima de la rejilla de hornear) Para alimentos grasos, aceitosos o marinados</p>	<p>Cesta para freír (siempre en el nivel superior) Para alimentos secos</p>	

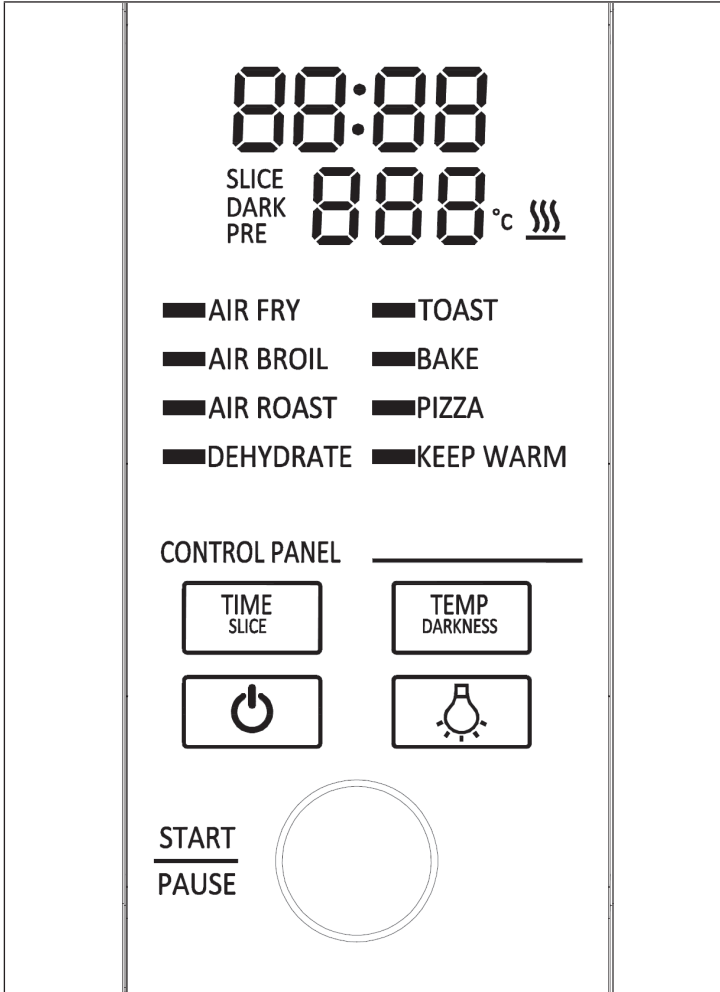
**Para colocar los accesorios**



---

**PANEL DE CONTROL**

---



---

## FUNCIONES

---

**AIR FRY (aire caliente)**

Puede utilizarse para alitas de pollo, patatas fritas y nuggets de pollo. En este modo, los alimentos se pueden preparar con poco o ningún aceite.

**AIR BROIL / AIR ROAST (parrilla de aire caliente)**

Para la comida, con muchas proteínas y verduras asadas. En este modo, los alimentos pueden prepararse de forma que queden crujientes por fuera y bien hechos por dentro.

**DESHIDRATACIÓN (secado)**

Para aperitivos saludables, como verduras, fruta y también carne.

**TOAST**

Para un máximo de 9 piezas de pan a la vez.

**BAKE (hornear)**

Para pasteles, galletas y pizza congelada.

**PIZZA**

Para la pizza congelada o la pizza fresca.

**MANTENER CALIENTE**

Los alimentos pueden mantenerse calientes hasta 2 horas.

---

## PANTALLA DE VISUALIZACIÓN


---

**Pantalla de visualización**

- Indicación de la hora: muestra el tiempo de preparación.
- Indicación de la temperatura: Indica la temperatura de preparación.

**Notas sobre las indicaciones de la pantalla**

La hora y la temperatura siempre vuelven al último ajuste utilizado cuando el horno se usó por última vez.

- "PRE": Parpadea en la pantalla hasta que el aparato se haya precalentado a 120 °C. Esto lleva unos 2 o 3 minutos.
- "Flip": Aparece en la pantalla cuando la unidad está lo suficientemente fría para ser almacenada o limpiada.
- El icono  aparece en la pantalla, cuando el aparato está caliente.
- SLICE/DARK: aparece en la pantalla cuando se utiliza la función de tostado.

## Funciones de las teclas

- **START/PAUSE:** Pulse este botón para iniciar o pausar el proceso de preparación.
- **Control de tiempo/temperatura:** Gire el dial de control para seleccionar una función de cocción o para ajustar el tiempo y la temperatura (o para ajustar el número de rebanadas de pan tostado y el nivel de dorado cuando se utiliza la función de pan tostado y bagel).

**Nota:** Mantenga pulsado el botón START/PAUSE durante tres segundos para volver a la selección de funciones.

- **TIME/SLICE:** Para seleccionar el tiempo de preparación, pulse el botón TIME y gire el dial de control para ajustar el tiempo de preparación. Cuando se utiliza la función de tostado o bagel, este botón ajusta el número de rebanadas en lugar del tiempo.
- **Botón TEMP/ DARKNESS:** Pulse el botón TEMP para ajustar la temperatura y gire el dial para ajustar la temperatura. Cuando se utiliza la función de tostado o de panecillo, este botón ajusta el nivel de dorado en lugar de la temperatura.

**Nota:** El tiempo y la temperatura de preparación pueden ajustarse en cualquier momento durante la preparación. Mantenga pulsado el botón TEMP/DARKNESS durante cinco segundos cuando el aparato no esté en modo de preparación.

- **BOTÓN DE LUZ:** Mantenga pulsado el botón para encender y apagar la luz interior del horno.

**Nota:** El piloto se enciende automáticamente cuando quedan 30 segundos de preparación.

- **POWER:** Pulse este botón para encender o apagar la unidad.

## MANEJO

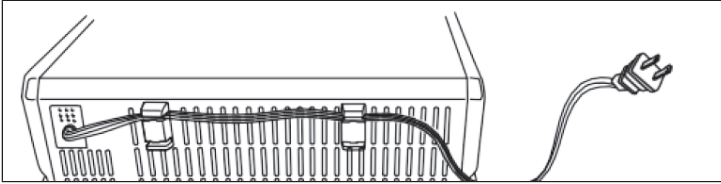
**Nota:** El tiempo de preparación o la temperatura de los modos (AIR FRY, AIR BROIL, AIR ROAST, DEHYDRATE, TOAST, BAKE, PIZZA, KEEP WARM) pueden ajustarse en cualquier momento durante la preparación. Cuando se ajusta la hora o la temperatura, el nuevo ajuste sustituye al anterior del modo. La próxima vez que se utilice el modo, se adoptará el nuevo ajuste.

<b>1</b>	<p>Introduzca los alimentos en:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cesta para freír, o</li> <li>• Cesta para freír con bandeja para hornear, o</li> <li>• Bandeja de horno, o</li> <li>• directamente en la rejilla de cocción</li> </ul> <p>A continuación, coloque los accesorios con los alimentos en el aparato.</p>
<b>2</b>	Gire el dial de control para seleccionar la función. Se muestran la hora y la temperatura ajustadas de fábrica.
<b>3</b>	Cuando haya ajustado el tiempo y la temperatura deseados, pulse el botón <b>START/PAUSE</b> para iniciar el funcionamiento.
<b>4</b>	<p>Si desea cambiar el tiempo de preparación y la temperatura, pulse el botón <b>TEMP/DARKNESS</b> y utilice el control para seleccionar la temperatura. Pulse este botón durante 3 segundos para guardar.</p> <p><b>Nota:</b> La temperatura del modo KEEP WARM no se puede modificar. Una vez iniciado el funcionamiento del modo TOAST, la temperatura no puede ser ajustada hasta que la función haya sido reiniciada.</p>
<b>5</b>	El aparato emite un pitido cuando el tiempo de preparación se ha completado.
<b>6</b>	Si los alimentos aún no están cocidos, aumente el tiempo de cocción.

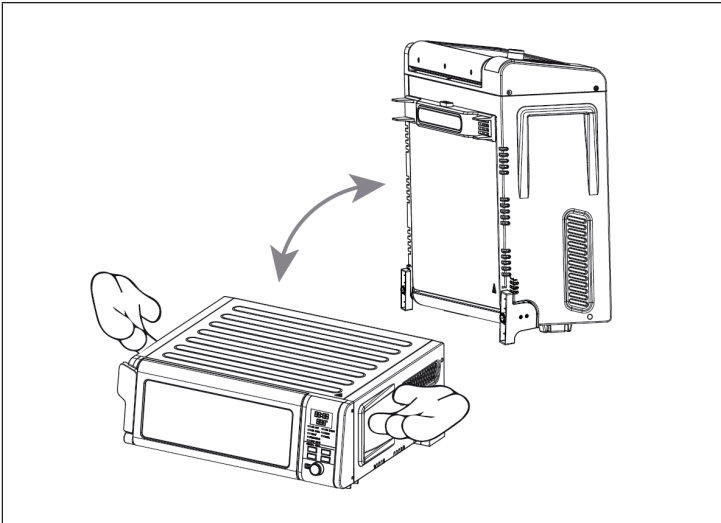


**Para guardar el cable de alimentación**

Hay 2 bloques en la parte trasera de la unidad. El cable de alimentación puede fijarse dentro de estos bloques.

**Para guardar la unidad**

No guarde el aparato mientras esté caliente. Espere hasta que se enfríe completamente. Sujete la unidad por las asas de los lados para levantarla.

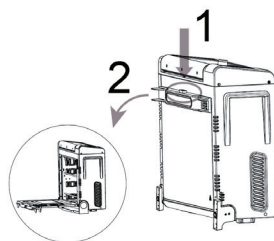


## LIMPIEZA Y CUIDADO

- Desenchufe el aparato y deje que se enfríe totalmente al menos 30 minutos antes de limpiarlo.
- Retire los accesorios.
- Limpie el aparato después de cada uso. No limpie los accesorios y el interior del aparato con utensilios de cocina puntiagudos o afilados ni productos abrasivos, pues estos tienen un recubrimiento.
- Limpie el exterior del aparato con un paño húmedo.

### Limpieza profunda

- Después de la limpieza, pulse el botón para abrir la puerta trasera (véase la ilustración).
- Utilice agua tibia y jabón y un paño suave para limpiar el interior del horno.
- No utilice limpiadores abrasivos, cepillos para fregar o limpiadores químicos, ya que pueden dañar el horno.



## INDICACIONES SOBRE LA RETIRADA DEL APARATO



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte de que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con su ayuntamiento o con el servicio de eliminación de residuos domésticos.

**Gentile cliente,**

la ringraziamo per l'acquisto del dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il seguente codice QR per accedere al manuale d'uso più recente e ricevere informazioni sul prodotto.




---

**INDICE**


---

Produttore e importatore (UK) 43  
 Avvertenze di sicurezza 44  
 Prima di procedere all'utilizzo 45  
 Singoli componenti 46  
 Pannello di controllo 47  
 Funzioni 48  
 Indicazioni del display e tasti 48  
 Utilizzo 50  
 Pulizia e manutenzione 52  
 Avviso di smaltimento 52

---

**DATI TECNICI**


---

Numero articolo	10040223, 10040224
Alimentazione	220-240 V ~ 50 Hz

---

**PRODUTTORE E IMPORTATORE (UK)**


---

**Produttore:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

**Importatore per la Gran Bretagna:**

Chal-Tec UK limited  
 Unit 6 Riverside Business Centre  
 Brighton Road  
 Shoreham-by-Sea  
 BN43 6RE  
 Regno Unito

---

## AVVERTENZE DI SICUREZZA

---

- Prima di procedere all'utilizzo, verificare che la tensione della presa elettrica corrisponda a quella indicata sulla targhetta del dispositivo.
- Non immergere il cavo di alimentazione o il dispositivo in acqua o altri liquidi, in modo da evitare scosse elettriche.
- Tenere bambini e animali domestici lontano dal dispositivo mentre è in funzione.
- Dopo l'utilizzo, spegnere il dispositivo e staccare la spina.
- Il dispositivo deve essere utilizzato su un circuito elettrico separato da altri dispositivi. Se il circuito elettrico è sovraccaricato da altri dispositivi, questo dispositivo potrebbe non funzionare correttamente.
- Prestare la massima attenzione quando si spostano contenitori pieni di alimenti bollenti.
- Non lasciare che il cavo penzoli dal bordo del tavolo o del piano di lavoro e assicurarsi che non entri in contatto con superfici bollenti.
- Posizionare sempre il dispositivo al centro del tavolo o del piano di lavoro.
- Non toccare in alcun caso le superfici bollenti del dispositivo. Utilizzare le impugnature per spostare o sollevare il dispositivo.
- I bambini non devono usare il dispositivo.
- L'utilizzo di accessori non espressamente consigliati dal produttore può causare lesioni.
- Non posizionare e utilizzare il dispositivo su superfici in vetro e legno o su tovaglie sensibili al calore. In presenza di tali superfici, mettere sotto al dispositivo un pannello termoresistente con protezione dal calore prima di procedere all'utilizzo.
- Non utilizzare assolutamente il dispositivo se il cavo di alimentazione è danneggiato, se il dispositivo presenta malfunzionamenti o se è stato danneggiato in qualche modo.
- Prima della pulizia e in caso di non utilizzo, spegnere il dispositivo e staccare la spina. Prima di togliere o montare componenti, attendere che il dispositivo si sia completamente raffreddato.
- Non posizionare il dispositivo nelle immediate vicinanze di fornelli elettrici o a gas caldi o in un forno riscaldato.
- Se non è possibile collegare correttamente la spina, rivolgersi a un elettricista qualificato per minimizzare il rischio di scosse elettriche. Non cercare in alcun caso di manipolare la spina.
- Non pulire il dispositivo con spugne metalliche abrasive. Piccole parti metalliche potrebbero staccarsi e cortocircuitare componenti elettrici del dispositivo, con la possibilità di conseguenti scosse elettriche e danni al dispositivo.
- Per minimizzare il rischio di scosse elettriche, preparare gli alimenti esclusivamente nel contenitore con rivestimento antiaderente incluso in consegna.

- Il dispositivo è adatto solo all'utilizzo domestico in ambienti chiusi.
- Utilizzare il dispositivo solo per gli scopi previsti.
- Conservare il manuale d'uso per futuri utilizzi.
- Bambini a partire da 8 anni e persone con limitate capacità fisiche, psichiche e sensoriali possono utilizzare il dispositivo solo se sono stati istruiti da una persona responsabile della loro supervisione sulle modalità d'uso e sulle procedure di sicurezza e comprendono i rischi associati.

**ATTENZIONE**

Pericolo di ustioni! Durante il procedimento di frittura con aria calda, viene emesso vapore bollente dai punti di uscita dell'aria. Tenere viso e mani a distanza di sicurezza dal vapore e dai punti di uscita dell'aria. Fare anche attenzione a vapori e aria bollente quando si tolgono componenti dal dispositivo.

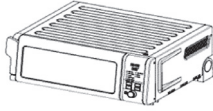




---

## **PRIMA DI PROCEDERE ALL'UTILIZZO**

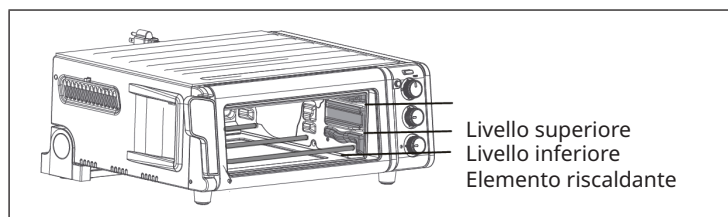
---

- Rimuovere dal dispositivo tutto il materiale di imballaggio, le etichette e il nastro adesivo e smaltirli.
- Rimuovere tutti gli accessori dall'imballaggio e leggere attentamente questo manuale d'uso. Prestare particolare attenzione alle istruzioni per l'uso, agli avvertimenti e alle avvertenze di sicurezza per evitare danni a cose e/o persone.
- Prima di utilizzare il dispositivo per la prima volta, lavare in acqua calda e sapone il cestello per friggere, la padella di cottura, la griglia e il vassoio estraibile sul fondo, sciacquare tutto con acqua pulita e asciugare bene tutti gli accessori. Non lavare mai il dispositivo/gli accessori in lavastoviglie.
- Consigliamo di mettere tutti gli accessori in forno e attivarlo con ventilazione calda per 20 minuti alla massima temperatura senza aggiungere alimenti. Assicurarsi che l'area di utilizzo del dispositivo sia adeguatamente ventilata, dato che al primo utilizzo potrebbero staccarsi residui d'imballaggio e comparire forti odori. Si tratta di un processo completamente sicuro e non influisce sulle prestazioni del dispositivo.

## SINGOLI COMPONENTI

		
Dispositivo	Vassoio rimovibile sul fondo (posizionarlo sempre sotto l'elemento riscaldante inferiore)	Griglia di cottura (posizionarla sul livello inferiore)
		
Teglia di cottura (posizionarla sempre sopra la griglia di cottura) Per alimenti grassi, oleosi o marinati	Cestello per friggere (posizionarlo sempre sul livello superiore) Per alimenti secchi	

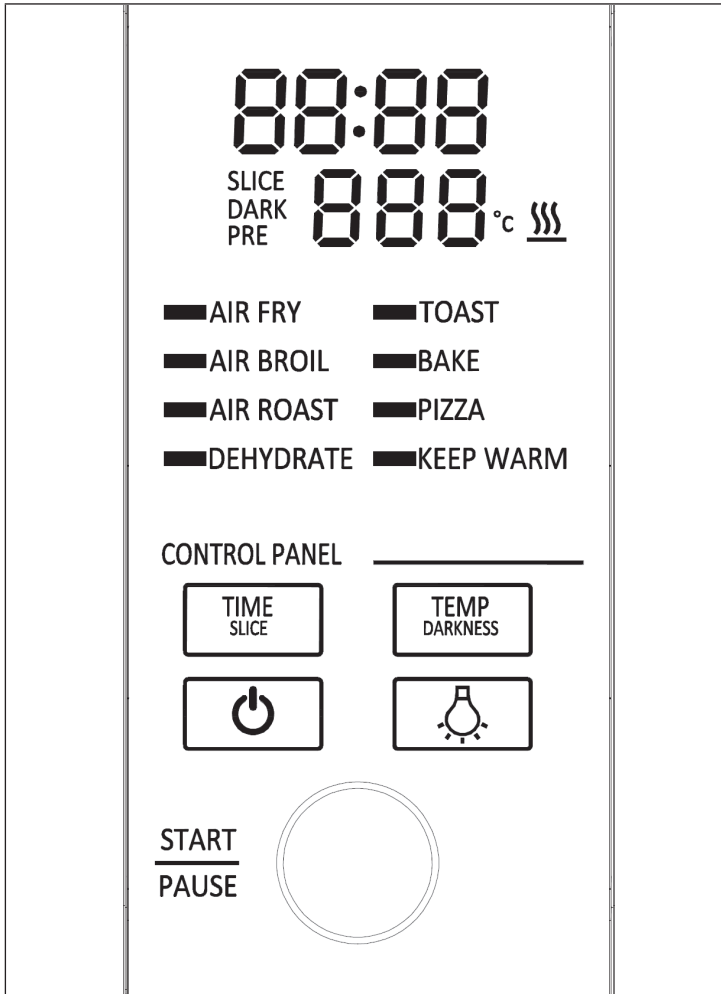
### Posizionare gli accessori



---

**PANNELLO DI CONTROLLO**

---



---

## FUNZIONI

---

**AIR FRY (aria calda)**

Può essere usata per ali di pollo, patatine fritte e crocchette di pollo.  
In questa modalità, gli alimenti possono essere preparati con poco olio o senza.

**AIR BROIL/AIR ROAST (griglia ad aria calda)**

Per alimenti ricchi di proteine e verdure arrostate.  
In questa modalità, gli alimenti possono essere preparati in modo da essere croccanti all'esterno e ben cotti all'interno.

**DEHYDRATE (essiccazione)**

Per snack sani, come verdure, frutta e anche carne.

**TOAST**

Per un massimo di 9 pezzi di pane alla volta.

**BAKE (cottura al forno)**

Per torte, biscotti e pizza surgelata.

**PIZZA**

Per pizza surgelata o fresca.

**KEEP WARM (mantenere calde le pietanze)**

Gli alimenti possono essere mantenuti caldi fino a 2 ore.

---

## INDICAZIONI DEL DISPLAY E TASTI


---

**Indicazioni del display**

- Indicazione della durata: mostra la durata della preparazione.
- Indicazione della temperatura: mostra la temperatura della preparazione.

**Note sulle indicazioni del display**

Durata e temperatura tornano sempre all'ultima impostazione utilizzata sul dispositivo.

- "PRE": lampeggia sullo schermo finché il dispositivo non è stato preriscaldato a 120 °C. Sono necessari circa 2-3 minuti.
- "Flip": compare sullo schermo quando il dispositivo è abbastanza freddo da poter essere pulito o messo via.
- Quando il dispositivo è bollente, sullo schermo compare il simbolo .
- SLICE/DARK (fetta/doratura): compare sullo schermo quando si usa la funzione toast.



## Tasti funzione

- **START/PAUSE:** premere questo tasto per avviare o mettere in pausa il processo di preparazione.
- **Manopola di controllo per durata/temperatura:** girare la manopola di controllo per selezionare una funzione di cottura o per regolare la durata e la temperatura (o per impostare il numero di fette di toast e il livello di doratura quando si usa la funzione toast e bagel).

**Nota:** tenere premuto il tasto START/PAUSE per tre secondi per tornare alla selezione della funzione.

- **TIME/SLICE:** per selezionare il tempo di preparazione, premere il tasto TIME e girare la manopola di controllo per regolare la durata di preparazione. Quando si usa la funzione toast o bagel, questo tasto imposta il numero di fette invece della durata.
- **Tasto TEMP/DARKNESS:** premere il tasto TEMP e ruotare la manopola per regolare la temperatura. Quando si usa la funzione toast o bagel, questo tasto imposta il grado di doratura invece della temperatura.

**Nota:** la durata e la temperatura possono essere regolate in qualsiasi momento durante la preparazione. Tenere premuto il tasto TEMP/DARKNESS per cinque secondi quando il dispositivo non è in modalità di preparazione.

- **TASTO DELLA LUCE:** tenere premuto questo tasto per accendere e spegnere la luce interna.

**Nota:** la luce si accende automaticamente quando restano solo 30 secondi della durata di preparazione.

- **POWER:** premere questo tasto per accendere/spegnere il dispositivo.

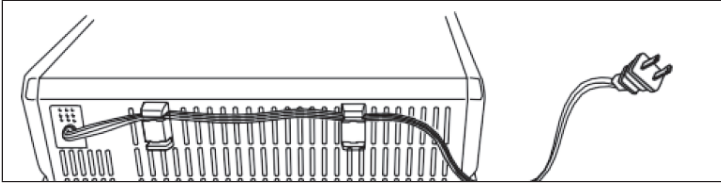
## UTILIZZO

**Nota:** la durata o la temperatura delle modalità (AIR FRY, AIR BROIL, AIR ROAST, DEHYDRATE, TOAST, BAKE, PIZZA, KEEP WARM) possono essere regolate in qualsiasi momento durante la preparazione. Quando si regola durata o temperatura, la nuova impostazione sostituisce quella precedente per la modalità in questione. All'utilizzo successivo della modalità viene adottata la nuova impostazione.

<b>1</b>	<p>Mettere gli alimenti:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nel cestello per friggere, oppure</li> <li>• Nel cestello per friggere con teglia, oppure</li> <li>• Nella teglia di cottura, oppure</li> <li>• Direttamente sulla griglia di cottura</li> </ul> <p>Posizionare poi gli accessori con gli alimenti nel dispositivo.</p>
<b>2</b>	Ruotare la manopola di controllo per selezionare la funzione. Vengono mostrate durata e temperatura impostate in fabbrica.
<b>3</b>	Dopo aver impostato la durata e la temperatura desiderate, premere il tasto <b>START/PAUSE</b> per avviare la preparazione.
<b>4</b>	<p>Per modificare durata e temperatura, premere il tasto <b>TEMP/DARKNESS</b> e usare la manopola di controllo per selezionare i valori desiderati. Premere questo tasto per 3 secondi per salvare.</p> <p><b>Nota:</b> la temperatura della modalità di mantenimento calore (KEEP WARM) non può essere modificata. Una volta avviato il dispositivo in modalità TOAST, la temperatura non può essere regolata fino a quando la funzione non è stata resettata.</p>
<b>5</b>	Il dispositivo emette un segnale acustico non appena la durata della preparazione è terminata.
<b>6</b>	Se gli alimenti non sono ancora cotti, aumentare la durata della preparazione.

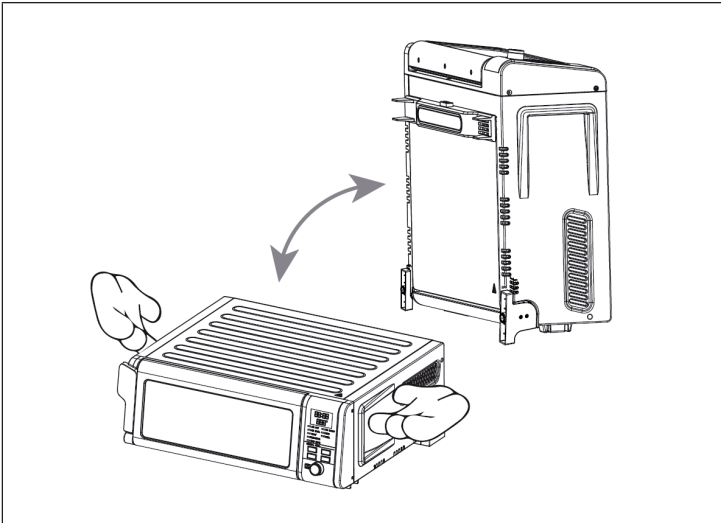
### Riporre il cavo di alimentazione

Ci sono 2 blocchi sul retro del dispositivo. Il cavo di alimentazione può essere fissato all'interno di questi blocchi.



### Mettere via il dispositivo

Non mettere via il dispositivo quando è ancora caldo. Attendere fino al completo raffreddamento. Tenere il dispositivo dalle impugnature su ogni lato per sollevarlo.

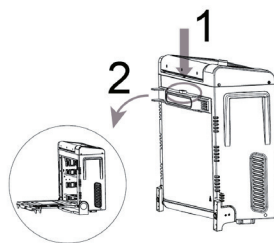


## PULIZIA E MANUTENZIONE

- Staccare la spina e lasciar raffreddare il dispositivo per almeno 30 minuti.
- Rimuovere gli accessori.
- Pulire il dispositivo dopo ogni utilizzo. Non pulire accessori e interno del dispositivo con oggetti affilati o appuntiti e prodotti abrasivi, dato che potrebbero rovinare il rivestimento.
- Pulire l'esterno del dispositivo con un panno inumidito.

### Pulizia profonda

- Dopo la pulizia, premere il tasto per aprire lo sportello posteriore (v. immagine).
- Usare acqua calda, sapone e un panno morbido per pulire l'interno del dispositivo.
- Non usare detergenti abrasivi, spazzole o prodotti chimici perché potrebbero danneggiare il dispositivo.



## AVVISO DI SMALTIMENTO



Se nel vostro Paese sono vigenti regolamenti legislativi relativi allo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sull'imballaggio indica che non è consentito smaltire questo prodotto nei rifiuti casalinghi. Il dispositivo deve invece essere portato in un centro di raccolta per il riciclaggio di dispositivi elettrici ed elettronici. Lo smaltimento conforme tutela l'ambiente e salvaguarda la salute del prossimo da conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclaggio e lo smaltimento di questo prodotto sono disponibili presso l'amministrazione locale o il servizio di smaltimento dei rifiuti.





**KLARSTEIN**